

2027 年上海海事大学翻译硕士

语言技术与应用专项班招生简章

一、专项班介绍

随着数智时代科学技术的迅猛发展，语言服务行业对具备语言技术应用能力的专业人才需求日益增长。为顺应这一趋势，上海海事大学翻译硕士专业（英语笔译）特开设语言技术与应用专项班。本专项班旨在培养既精通英语笔译技能，又能熟练运用各类语言技术工具，解决实际翻译及语言相关问题的复合型高端人才。通过创新培养模式，使学生在掌握传统翻译理论与技巧的基础上，深入了解并掌握语言数据处理、网页技术与术语管理、机器翻译及自然语言处理、人智协同翻译等前沿技术，以满足不断变化的市场需求，提升学生在翻译及语言服务领域的竞争力。

专项班特色：

1. 技术引领：专注于语言技术的教学与实践，使学生掌握最前沿的语言技术工具和方法，能够在翻译及语言服务领域中运用技术手段提高工作效率和质量，成为具有技术优势的翻译专业人才。

2. 跨学科融合：融合翻译学、计算机科学、信息科学等多学科知识，培养学生的跨学科思维和综合应用能力，使其能够应对复杂多变的语言服务市场需求。

3. 实践导向：以实践为核心，通过大量的实践项目和实习机会，让学生在实际工作中积累经验，提高解决实际问题的能力。同时，注重培养学生的职业素养和团队协作能力，使学生毕业后能够迅速适应工作要求。

4. 产学研协同：加强学校与企业、科研机构的合作，共同开展人才培养、课程建设、项目研发等工作。通过与科大讯飞等信息技术公司、与全球捷运等海事航运相关单位基地的产学研协同创新，将行业最新的技术和需求引入教学中，确保培养的学生符合市场需求，同时也为学生提供广阔的就业渠道和发展空间。

二、报名条件及招生计划

学生须符合上海海事大学翻译硕士招生要求（具体见上海海事大学研究生招生网）。2027 年计划招收全日制专业学位硕士研究生 20 名，具体如下表：

招生依托学院	招生专业代码	招生专业名称	研究方向名称
外国语学院	055101	英语笔译	语言技术与应用专项班

三、培养方式

本专项班采用“课程学习+产学研协同创新+学位成果”的培养模式。具体课程见专项班培养方案。校内导师为学生的第一导师，全面负责学生的培养工作，提供相关专业技术指导。行业导师指导学生在实习基地期间的学习与科研工作，结合公司应用实践场景履行行业导师职责。学生在导师组的指导下制定培养计划，开展开题、中期检查等培养环节，完成学位论文，并申请答辩。

专项班学制 2 年，最长学习年限 5 年。总学分：46 学分，其中必修课 24 学分，选修课 12 学分，必修环节 8 学分。原则上 1 学分 16 学时。

课程设置：1. 公共学位课：新时代中国特色社会主义理论与实践，自然辩证法概论，科学道德与论文写作。2. 学位基础课：中国语言文

化，高级汉英笔译，高级汉英口译。3. 专业学位课：语言数据与可视化，翻译与语言服务，网页技术与语言资产管理，国际航运英语与翻译，理解当代中国：中国文化的翻译与传播，翻译技术与应用，国际贸易实务与翻译。4. 专业选修课：机器翻译原理与译后编辑，中外翻译简史，翻译概论，自然语言处理应用入门，英汉对比与翻译，第二外语（日、法、德），语料库与翻译，大语言模型辅助语言和翻译研究，物流英语与翻译，Python 与语料库，翻译项目管理与本地化，海事国际会议翻译，技术写作，翻译实训，CATTI 考试强化，物流学原理，航海概论，国际法。

实习实践安排：专业实践是翻译硕士专业学位教育的必要环节，时间应不少于一学期。学院根据专业培养目标组织学生到符合资质要求的政府部门和企事业单位实习，派出指导教师，确保学生获得规范、有效的培训和实践，提高翻译技能和职业操守。实习结束后，学生须将实习单位出具的实习鉴定交给学校，作为完成实习的证明。实习不得用课程学分替代。实践环节的要求按照国家专业学位研究生教育指导委员会各专业学位类别要求制定，管理和考核按照《上海海事大学硕士专业学位研究生专业实践管理办法》及学生所在学院或学位点的相关细则执行。

四、入学标准和学位授予

学生的入学标准、学习年限、学位要求、学费，以及毕业证书和学位证书，与外国语学院翻译硕士全日制专业学位硕士研究生一致。

五、招生咨询方式

1. 研究生院

尹老师，cwyin@shmtu.edu.cn，021-38284583

研招办, gs_admission@shmtu.edu.cn, 021-38284585

2. 外国语学院

钟老师, rzhong@shmtu.edu.cn, 021-38282708